soulra xl

Solar Powered Sound System
for iPod® and iPhone®

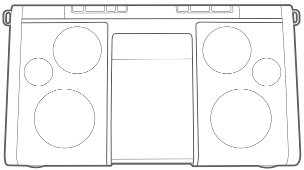
USER MANUAL



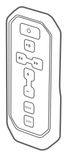
Made for iPod iPhone

Thank you for purchasing the Etón Soulra XL, an iPhone® and/or iPod® docking station with beautiful sound quality. The Soulra XL is powered from the rechargeable Li-ion battery charged by the solar panel or the AC adapter (included). Please read this user manual to get a good understanding of how the Soulra XL works and how to fully enjoy it.

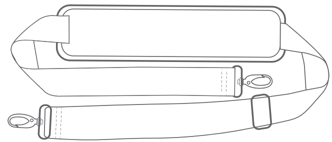
WHAT'S IN THE BOX



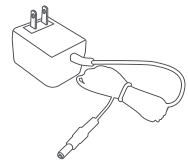
Soulra XL



Remote control

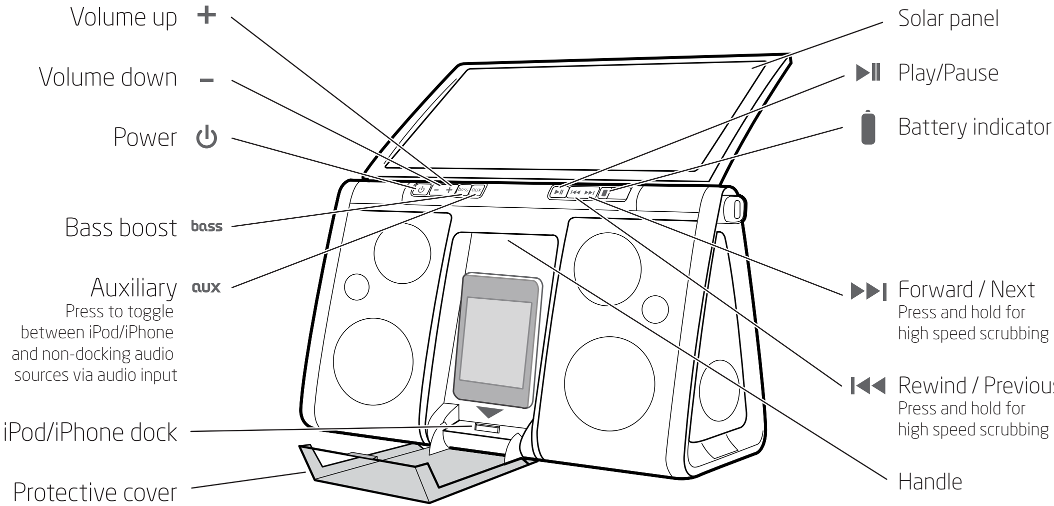


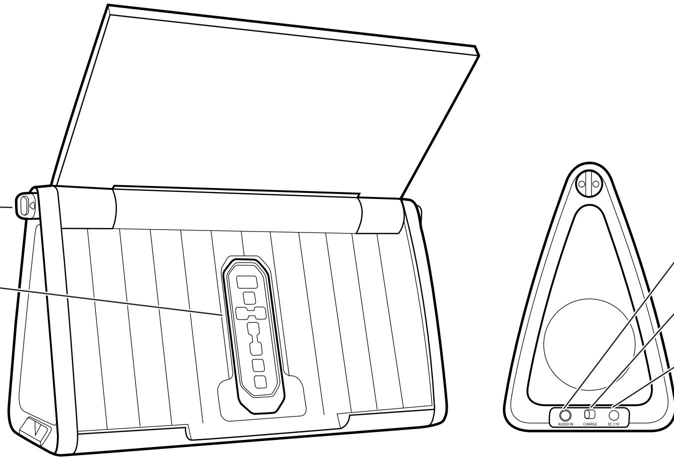
Removable strap



AC adapter

Soulra XL XL FUNCTIONS





CHARGE ON/OFF

Charge standby switch. Turn 'Off' when iPod/iPhone not in use to conserve the battery life of the device.

LET'S GET STARTED

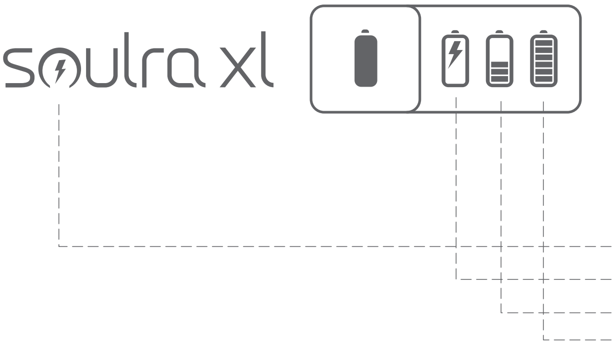
1 Press the ON/OFF button

2 Icons will sequentially flash starting from solar icon

3 Lit up icon indicates power source

Press and hold to view battery life

Battery level	Note
0 - 10 %	(2 blinks every 2 secs)
11 - 40 %	
41 - 70%	
71 - 100%	



Solar: charging in direct sunlight
DC: power adaptor
Battery: using internal battery
Battery full

REGULAR CHARGING MODES

POWER	SOLAR	DC	BATTERY	UNIT DISPLAY
OFF				
OFF		●		 (1 blink every 2 secs)
OFF	●			
ON			●	
ON	●			
ON		●		

Pressing and holding the  button shows the condition of the Li-ion battery. The Li-ion battery (SW9) starts charging once the AC adapter is plugged in or when the solar panel is in direct sunlight.

PLUGGING IN THE AC ADAPTER

The Soulra XL comes equipped with an AC adapter. Plug the AC adapter into the right socket labeled DC located under the rubber plug on the side of the Soulra XL. Plug the other end into an AC socket. With the AC adapter plugged in, the Soulra XL starts charging its Li-ion battery and is ready to play.

CHARGING AN iPod AND iPhone

The iPod AND iPhone starts charging once it is inserted into the dock (if the <charge> is set to 'ON'). When the Soulra XL's **POWER** is **OFF** it can still charge your iPod and iPhone. Please be advised that leaving your iPod/iPhone after it has received a full charge from the Soulra XL, if <charge> is still set '**ON**', it will continue to drain the Soulra XL's internal battery.

ADJUSTING THE VOLUME + −

Press the volume buttons, **+ −** , to increase or decrease volume levels. The volume value will be shown on the iPod/iPhone if it is inserted into the docking station.

BASS BOOST FUNCTION

Press the **bass** button to turn on Bass Boost.

AUX (AUXILIARY)

The **AUX** button switches between the iPod/iPhone and AUX-input if there is a signal from the port. The iPod and iPhone signal takes priority if there is a signal and an audio-in signal at the same time. If the audio-in signal is present, the switching function of the '**AUX**' button is available. The **AUX** light turns on when auxiliary input is being used.

PLAY/PAUSE ▶II

Pressing the ▶II button switches from play to pause for the iPod.

FWD/REW, ⏮ ⏭

Pressing these buttons, ⏮ ⏭ , selects previous track/next track with a short press; hold down to scrub forward/reverse.

REPLACING THE LITHIUM-ION BATTERY

A new rechargeable battery can be purchased by contacting us at www.etoncorp.com or by calling (US) 1-800-872-2228 or (Worldwide) 650-903-3866.

WARRANTY REGISTRATION

To ensure full warranty coverage or product updates, registration of your product should be completed as soon as possible after purchase or receipt. You may use one of the following options to register your product:

1. By visiting our website at http://www.etoncorp.com.
2. Mail in enclosed warranty card.
3. Mail your registration card or information to the following address; Include your name, full mailing address, phone number, model purchased, date purchased, retail vendor name and product serial number (typically located in or near the battery compartment):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

LIMITED WARRANTY

Retain the warranty information from your warranty card with your proof of purchase or the Limited Warranty information can also be viewed at www.etoncorp.com.

SERVICE FOR YOUR PRODUCT

To obtain service for your product, we recommend first contacting an Etón service representative at 800-872-2228 US, 800-637-1648 Canada or (650) 903-3866 for problem determination and trouble-shooting. If further service is required, the technical staff will instruct how to proceed based on whether the radio is still under warranty or needs non-warranty service.

WARRANTY – If your product is still in warranty and the Etón service representative determines that warranty service is needed, a return authorization will be issued and instructions for shipment to an authorized warranty repair facility. Do not ship your radio back without obtaining the return authorization number.

NON-WARRANTY – If your product is no longer under warranty and requires service our technical staff will refer you to the nearest repair facility that will be able to best handle the repair. For service outside of North America, please refer to the distributor information included at time of purchase/receipt.

DO YOU NEED HELP?

If you need help, please contact us, Monday-Friday, 8:00 a.m.- 4:30 p.m., North American Pacific Standard Time.

US:
1-800-872-2228

CANADA:
1-800-637-1648

WORLDWIDE:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

WARNING

- Do not submerge or expose for extended period to water.
- Protect from high humidity and rain.
- Only operate within specified temperature range (0 °C to 40 °C).
- Unplug immediately if liquid has been spilled into or any object has fallen into the apparatus.
- Clean only with a dry cloth. Do not use detergents or chemical solvents as this might damage the finish.
- Do not remove cover [or back].
- Refer servicing to qualified service personnel.

DISPOSAL

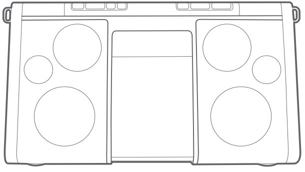
Please dispose of old electrical and electronic equipment according to your local environmental laws and guidelines.

“Made for iPod” and “Works with iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

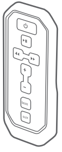
Merci d’avoir acheté le Etón Soulra XL, une station d’accueil pour iPhone® et/ou iPod® offrant une qualité sonore élevée. Le Soulra XL est alimenté par une batterie Li-ion, rechargeable avec le panneau solaire ou l’adaptateur secteur inclus. Lisez la notice d’utilisation afin de bien comprendre le fonctionnement du Soulra XL et de pouvoir pleinement profiter de ses fonctionnalités.

.

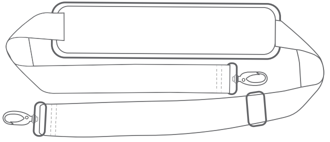
CONTENU DU COFFRET



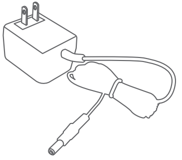
Soulra XL



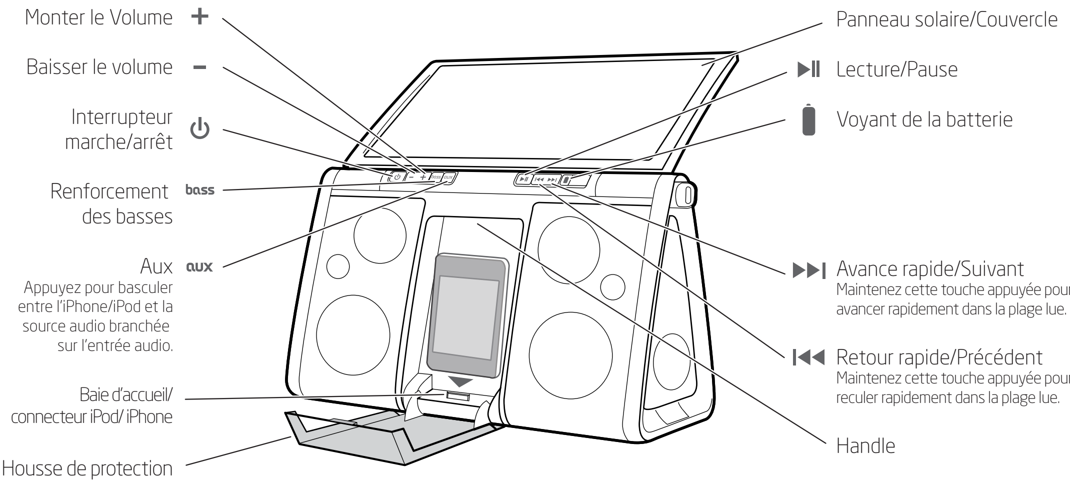
Télécommande

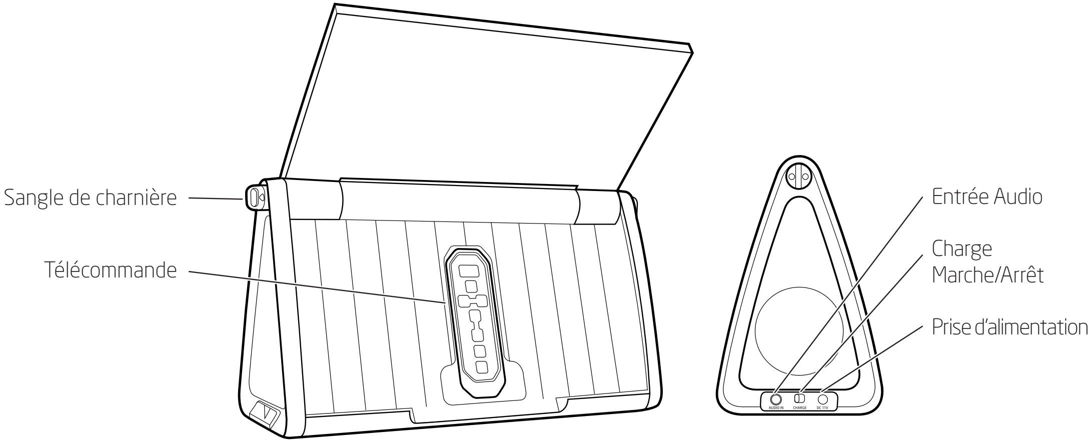


Sangle de transport



Adaptateur secteur


Monter le Volume
Baisser le volume
Interrupteur marche/arrêt
Renforcement des basses
bass
Aux
aux
Appuyez pour basculer entre l'iPhone/iPod et la source audio branchée sur l'entrée audio.
Baie d'accueil/ connecteur iPod/ iPhone
Housse de protection
Panneau solaire/Couvercle
Lecture/Pause
Voyant de la batterie
Avance rapide/Suivant
Maintenez cette touche appuyée pour avancer rapidement dans la plage lue.
Retour rapide/Précédent
Maintenez cette touche appuyée pour reculer rapidement dans la plage lue.
Handle



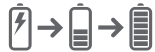
CHARGE MARCHE/ARRÊT

Quand l'iPod/iPhone n'est pas utilisé, l'interrupteur de recharge s'éteint pour économiser la batterie.

FONCTIONNEMENT

1 

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt

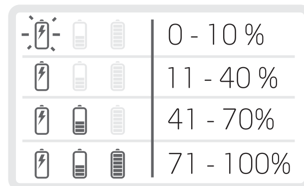
2 

Les icônes s'allument les unes après les autres L'icône allumée indique le type d'alimentation en commençant par l'icône du panneau solaire

3 

L'icône allumée indique le type d'alimentation

Maintenez  appuyé pour afficher la charge restante de la batterie



(clignote)



Solaire:	La recharge est effectuée à la lumière directe du soleil
DC:	Adaptateur Secteur
Batterie:	Alimentation par la batterie interne
Batterie complètement rechargée	

MODES DE RECHARGE

ALIMENTATION	SOLAIRE	DC	BATTERIE	AFFICHAGE DE L'UNITÉ
ÉTEINT				
ÉTEINT		●		 (clignote)
ÉTEINT	●			
ALLUMÉ			●	
ALLUMÉ	●			
ALLUMÉ		●		

Maintenez la touche  appuyée pour afficher l'état de la batterie Li-ion. La batterie Li-ion commence à se recharger quand l'adaptateur secteur est branché sur une prise électrique ou quand le panneau solaire est exposé à la lumière du soleil (et non à travers certains types de fenêtres ou en étant placé à l'ombre).

BRANCHER L'ADAPTATEUR SECTEUR

Le Soulra XL est fourni avec un adaptateur secteur. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise droite comportant l'indication DC située sous le capuchon en caoutchouc sur le côté du Soulra XL. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur. Une fois que l'adaptateur est branché, le Soulra XL est prêt à l'emploi et commence de plus à recharger sa batterie Li-ion.

RECHARGER UN iPod/iPhone

L'iPod/iPhone commence à se recharger dès qu'il est inséré sur la baie d'accueil (si <**charge**> est positionné sur « **ON** »). Quand l'ALIMENTATION du Soulra XL est ÉTEINTE, il peut toujours recharger votre iPod/iPhone. Si vous laissez votre iPod/iPhone après qu'il a été complètement rechargé par le Soulra XL, il continue d'utiliser l'énergie de la batterie interne du Soulra XL tant que <**charge**> est sur « **ON** ».

RÉGLER LE VOLUME **+ –**

Utilisez les touches **+ –** pour monter ou baisser le volume. Le volume est affiché sur l'iPod/iPhone s'il est inséré sur la station d'accueil.

RENFORCEMENT DES BASSES

Appuyez sur la touche **bass** pour allumer ou éteindre le renforcement des basses.

AUX (AUXILIARY)

La touche **aux** permet de basculer entre l'iPod/iPhone et la source **AUX**, si une source audio est branchée sur l'entrée audio auxiliaire. Le signal de l'iPod/iPhone est prioritaire si une source audio auxiliaire est branchée sur l'appareil et qu'elle fournit un signal audio en même temps que l'iPod/iPhone. Si un signal audio est fourni par une source branchée sur l'entrée audio de l'appareil, la touche « **AUX** » devient active. Le voyant **AUX** s'allume quand une source audio auxiliaire est disponible.

PLAY/PAUSE ▶II

Appuyez sur la touche ▶II pour lancer ou mettre sur pause la lecture de votre iPod/iPhone.

AVANCER/RECULER, ⏮ ⏭

Appuyez brièvement sur les touches ⏮ ⏭ pour sélectionner la plage précédente/suivante. Maintenez l'une de ces touches appuyée pour avancer ou reculer rapidement dans la plage lue.

REPLACING THE LITHIUM-ION BATTERY

Vous pouvez acheter une batterie neuve sur notre site www.etoncorp.com ou en composant le 1-800-872-2228 (US) ou 1-650-903-3866.

ENREGISTREMENT POUR LA GARANTIE

Afin de pouvoir entièrement bénéficier de la garantie complète et des mises à jour produit, enregistrez votre appareil dès que possible après l'avoir acheté ou reçu. Vous pouvez l'enregistrer de l'une des manières suivantes:

1. Rendez-vous sur notre site internet www.etoncorp.com.
2. Envoyez-nous par courrier la carte de garantie ci-jointe.
3. Envoyez-nous votre carte d’enregistrement dûment remplie ou les informations vous concernant à l’adresse indiquée ci-dessous, en indiquant : vos nom et prénom, votre adresse postale complète, votre numéro de téléphone, le modèle acheté, la date d’achat, le nom du revendeur et le numéro de série du produit (celui-ci est généralement indiqué dans ou près du compartiment de la batterie).

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

LIMITED WARRANTY

Conservez les informations concernant la garantie indiquées sur votre carte de garantie avec votre preuve d’achat. Les détails de la Garantie Limitée sont disponibles sur le site internet www.etoncorp.com.

RÉPARATION DE VOTRE PRODUIT

Pour faire réparer votre produit, nous vous recommandons de contacter préalablement le service après-vente d'Etón au 1-800-872-2228 (US), au 1-800-637-1648 (Canada) ou au 1-650-3866, afin de déterminer le problème et de le résoudre. S'il est nécessaire de faire réparer votre appareil, le personnel technique vous indiquera la procédure à suivre selon que votre appareil est toujours sous garantie ou nécessite une réparation hors garantie.

SOUS GARANTIE – Si votre produit est toujours sous garantie et que le service après-vente d'Etón juge qu'une réparation dans le cadre de la garantie est nécessaire, une autorisation de retour du produit vous sera délivrée et des instructions d'expédition vers un centre de réparation agréé des produits sous garantie vous seront fournies. Ne retournez pas votre appareil sans avoir obtenu un numéro d'autorisation de retour du produit.

HORS GARANTIE – Si votre produit n'est plus sous garantie et nécessite une réparation, notre équipe technique vous indiquera le centre de réparation le plus proche et le plus à même de procéder à la réparation. Pour les réparations en dehors de l'Amérique du Nord, reportez-vous aux coordonnées des distributeurs fournies au moment de l'achat ou de la réception du produit.

AVEZ-VOUS BESOIN D’ASSISTANCE ?

Si vous nécessitez une assistance, contactez-nous du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h 30, heure du Pacifique.

ÉTATS-UNIS :
1-800-872-2228

CANADA:
1-800-637-1648

MONDE:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

AVERTISSEMENT

- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau et ne l'exposez pas de manière prolongée à de l'eau.
- Protégez l'appareil de la pluie et d'une humidité élevée.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement dans la plage de températures spécifiées (0°C – 40°C).
- Débranchez immédiatement l'appareil si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si un objet est tombé dessus.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de détergent, ni de solvant chimique, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement.
- Ne retirez pas le boîtier (ni le capot arrière).
- Pour toutes les réparations, faites appel à un réparateur qualifié.

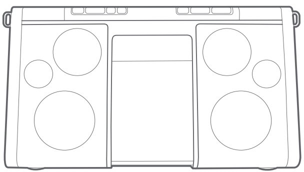
MISE AU REBUT

Mettez au rebut les appareils électriques et électroniques usagés en respectant les lois et réglementations environnementales locales.

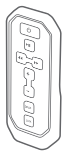
Gracias por haberse decidido a adquirir el producto de Etón modelo Soulra XL, se trata de una base de acoplamiento para iPhone® e/o iPod® que proporciona una alta calidad de sonido. El modelo Soulra XL recibe alimentación eléctrica de su acumulador recargable de ión de litio, el cual puede cargarse ya sea mediante el panel solar integrado en el aparato o bien utilizando el adaptador de corriente suministrado. Le rogamos que se tome el tiempo necesario para leer detenidamente este manual del usuario y se familiarice con el funcionamiento de su Soulra XL a fin de poder disfrutar al máximo de sus funciones y características.

.

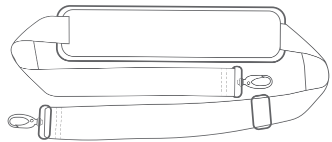
CONTENIDO DEL EMBALAJE



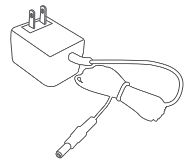
Aparato modelo Soulra XL



Mando a distancia

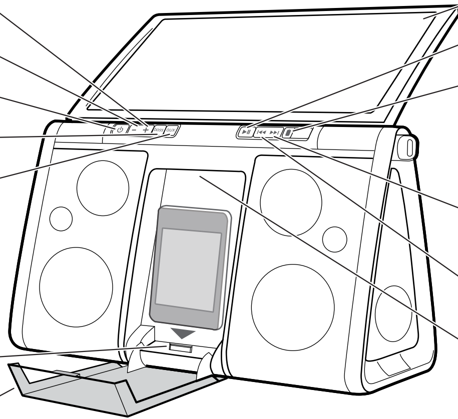


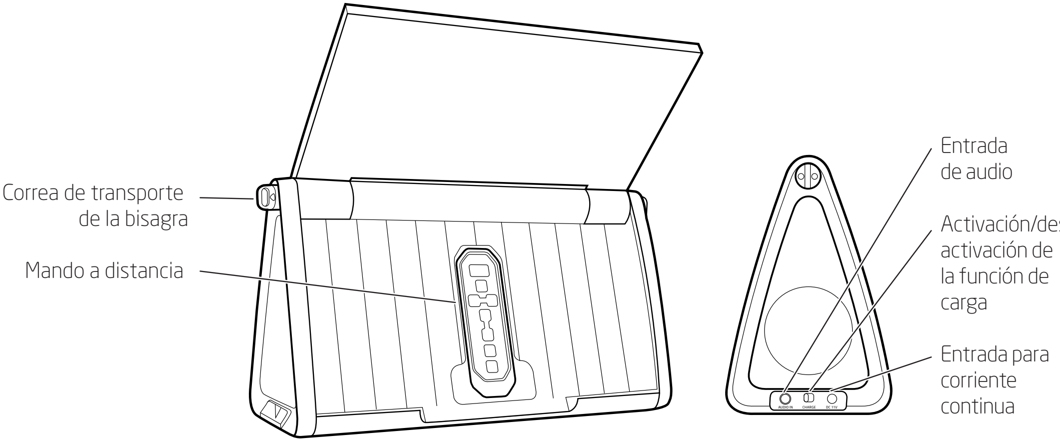
Correa de transporte integrada



Adaptador de corriente

FUNCIONAMIENTO DEL MODELO Soulra XL





ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE CARGA

Interruptor de carga en modo de espera; desactívelo (Off) cuando no se esté utilizando el iPod/iPhone para así prolongar la vida útil del acumulador del aparato.

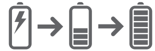
GUÍA RÁPIDA DE UTILIZACIÓN

1



Pulse el botón de encendido/apagado (On/Off)

2



Los iconos parpadearán uno tras otro, empezando por el icono representativo del panel solar

3



La iluminación del icono correspondiente indica la fuente de alimentación utilizada

Mantenga pulsado el icono  para comprobar el nivel de carga del acumulador



0 - 10 %	(parpadea)
11 - 40 %	
41 - 70%	
71 - 100%	



Solar: Loading the device when exposed to direct rays of the sun

CC: Cargando utilizando el adaptador de corriente

Acumulador: Funcionamiento utilizando el acumulador interno

Acumulador al máximo de carga

MODOS DE CARGA HABITUALES

ALIMENTACIÓN	SOLAR	CC	ACUMULADOR	PANTALLA DEL	
APAGADO					
APAGADO		●			(parpadea)
APAGADO	●				
ENCENDIDO			●		
ENCENDIDO	●				
ENCENDIDO		●			

Mantenga pulsado el botón para que se muestre el nivel de carga del acumulador de ión de litio. El acumulador de ión de litio comienza a cargarse en cuanto de conecta al aparato el adaptador de corriente o bien se coloca el panel solar del aparato a pleno sol (la luz solar que se recibe a través de ciertas ventana o en la sombra no será suficiente para cargar el aparato).

CONEXIÓN DEL ADAPTADOR DE CORRIENTE

El modelo Soulra XL se suministra con un adaptador de corriente. Conecte el adaptador de corriente en la toma existente debajo del tapón de caucho situado en el lado derecho de su Soulra XL (indicada con las letras DC). Enchufe el otro extremo del adaptador a una toma de corriente adecuada. Una vez correctamente conectado el adaptador de corriente, su Soulra XL comenzará a cargar su acumulador de ión de litio y estará listo para su utilización.

CÓMO CARGAR UN iPod/iPhone

El iPod/iPhone comenzará a cargarse en cuanto se inserte en la base de acoplamiento (siempre que el interruptor de la función de carga "**Charge**" esté configurado en su posición activada "**ON**"). Incluso cuando su Soulra XL esté apagado, podrá seguir cargando su iPod/iPhone. Le rogamos que tenga en cuenta lo siguiente: si una vez que estén totalmente cargados deja conectado su iPod/iPhone a su Soulra XL y el interruptor de la función de carga sigue estando configurado en su posición activada ""**ON**", el acumulador incorporado en su Soulra XL seguirá descargándose.

AJUSTE DEL NIVEL DE VOLUMEN + –

Pulse los botones de volumen, + – para aumentar o disminuir el nivel del sonido. La indicación de volumen se mostrará en su iPod/iPhone cuando estos se encuentren insertados en la base de acoplamiento.

FUNCIÓN DE REALCE DE LOS GRAVES

Pulse el botón de realce de graves **bass** para activar o desactivar esta función.

SELECTOR AUX (PARA DISPOSITIVOS AUXILIARES)

El mando **aux** se utiliza para seleccionar la fuente de sonido entre un iPod, iPhone y un dispositivo de audio externo conectado a la entrada para dispositivos auxiliares del aparato, siempre que este reciba una señal procedente de dicha entrada. La señal proporcionada por un iPod/iPhone tendrá prioridad sobre cualquier señal que se reciba simultáneamente a partir de la entrada para dispositivos auxiliares de aparato. De recibirse una señal a partir de la entrada para dispositivos auxiliares del aparato, será posible seleccionar dicha entrada utilizando el sector “AUX”. El testigo AUX se iluminará cuando se detecte una señal en la entrada para dispositivos auxiliares.

REPRODUCCIÓN/PAUSA ▶II

Al pulsar el botón ▶II podrá alternarse entre las funciones de reproducción y pausa de su iPod/iPhone.

AVANCE/RETROCESO I◀◀ ▶▶I

Al pulsar brevemente estos botones I◀◀ ▶▶I, se selecciona la pista anterior o siguiente. Manténgalos pulsados durante un intervalo más largo para recorrer hacia delante o hacia atrás la pista que se esté reproduciendo.

SUSTITUCIÓN DEL ACUMULADOR DE IÓN DE LITIO

Si desea adquirir un nuevo acumulador recargable, póngase en contacto con nosotros visitando la página www.etoncorp.com o bien llamando al número 1-800-872-2228 (EE. UU.) o 1-650-903-3866 (resto del mundo).

REGISTRO PARA PROPÓSITOS DE GARANTÍA

Para poder disfrutar de toda la cobertura proporcionada por la garantía u obtener actualizaciones del producto, deberá completar el formulario de registro de su producto lo antes posible después de su compra o recepción. Para registrar su producto, podrá utilizar una de las siguientes opciones:

1. Visite nuestra página web: www.etoncorp.com.
2. Envíe por correo postal la tarjeta de garantía que se adjunta.
3. No se olvide de incluir su nombre, dirección postal completa, número de teléfono, modelo adquirido, fecha de compra, nombre de la tienda o distribuidor y número de serie del producto (normalmente ubicado en el interior o cerca del compartimento de las pilas) antes de enviar la tarjeta a la dirección:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

GARANTÍA LIMITADA

Conserve la información sobre garantías de su tarjeta de garantía junto con su recibo de compra. Asimismo, podrá consultar la información acerca de la Garantía Limitada ofrecida visitando la página www.etoncorp.com.

SERVICE FOR YOUR PRODUCT

Si desea obtener soporte técnico para su producto, le recomendamos que se ponga en contacto primero con un representante de servicio de Etón ya sea llamando al número de teléfono 1-800-872-2228 (EE. UU.), 1-800-637-1648 (Canadá) o 1-650-903-3866 (resto del mundo). De este modo, podrá determinarse el problema y obtener asesoramiento sobre localización de averías. De ser necesaria cualquier reparación, el personal técnico le proporcionará instrucciones sobre cómo debe proceder en función de si la radio aún se encuentra en garantía o bien requiere una reparación fuera de garantía.

EN GARANTÍA – Si su producto aún se encuentra en garantía y el representante de servicio de Etón considera la necesidad de efectuar una reparación en garantía, se emitirá una autorización de devolución con las correspondientes instrucciones al respecto para que envíe el producto a un servicio técnico autorizado para reparaciones en garantía. NO NOS envíe su radio sin haber obtenido antes el número de autorización de devolución.

FUERA DE GARANTÍA – si su producto requiere reparación pero ya no está cubierto por la garantía, nuestro personal técnico le indicará el servicio técnico más próximo lo suficientemente cualificado como para encargarse de la reparación. Para aquellas reparaciones fuera del territorio norteamericano, consulte la información sobre distribuidores incluida con el aparato en el momento de su compra/recepción.

EN CASO DE NECESITAR ASISTENCIA

Si requiere algún tipo de asistencia relacionada con su aparato, póngase en contacto con nosotros de lunes a viernes de 8:00 a 16:30 (hora de la zona del Pacífico).

EE. UU.:
1-800-872-2228

CANADÁ:
1-800-637-1648

RESTO DEL MUNDO:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

¡ADVERTENCIA!

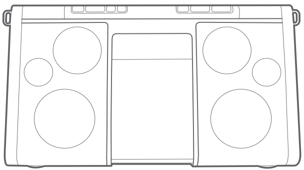
- No sumerja el aparato en agua ni lo deje expuesto a la lluvia durante períodos prolongados.
- Proteja el aparato de la lluvia y de entornos con altos niveles de humedad.
- Utilice únicamente el aparato en el margen de temperatura ambiente especificado (de 0 a 40 ºC).
- Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de haberle derramado encima cualquier tipo de líquido o si por cualquier motivo se ha introducido en su interior algún objeto.
- Limpie únicamente el aparato utilizando un paño seco. No utilice detergentes ni disolventes químicos, ya que dichos productos podrían dañar el acabado de la superficie del aparato.
- No retire la tapa [o panel posterior] del aparato.
- Confíe cualquier reparación que sea necesaria a personal cualificado.

INSTRUCCIONES PARA EL DESECHO DEL APARATO

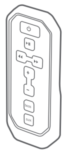
Al final de su vida útil, los aparatos eléctricos y electrónicos deberán desecharse conforme a las disposiciones establecidas por las legislaciones y directivas locales en materia de seguridad medioambiental.

Vielen Dank, dass Sie die Etón Soulra XL - eine Dockingstation für iPhone und/oder iPod mit wunderschöner Klangqualität - erworben haben. Die Soulra XL wird mit einem Li-Ionen-Akku betrieben, der über die Solarzelle oder den AC-Adapter (inbegriffen) aufgeladen wird. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, damit Sie die Funktionsweise der Soulra XL verstehen und alle Vorzüge des Produkts nutzen können.

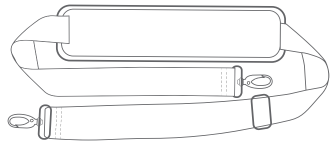
WAS BEFINDET SICH IM KARTON



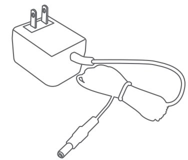
Soulra XL



Fernbedienung

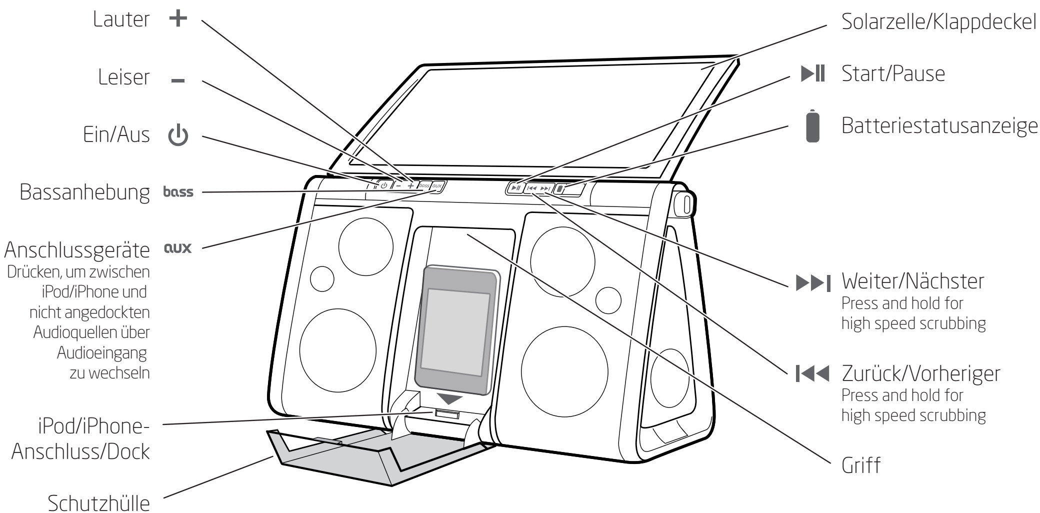


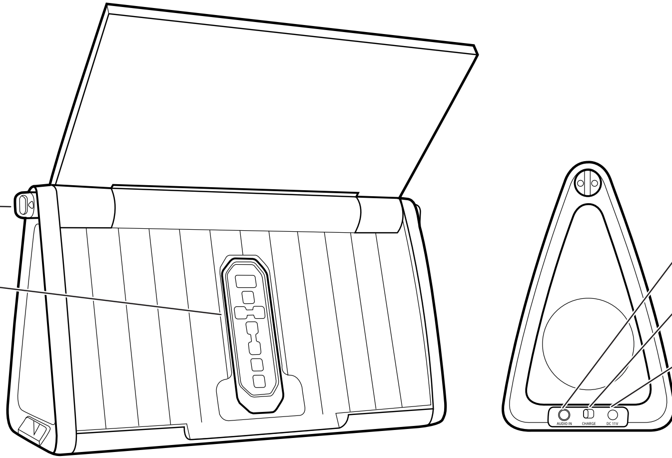
Tragegurt



AC-Adapter

BEDIENUNG DER Soulra XL





AUFLADEN EIN/AUS

Stand-by-Schalter für das Aufladen; auf OFF stellen, wenn iPod/iPhone nicht benutzt werden, um die Batterie des Gerätes zu schonen.

FANGEN WIR AN

1 Drücken Sie die (EIN/AUS) Taste

2 Das aufleuchtende Symbol zeigt die Stromquelle hin

3 Symbole blinken nacheinander beginnend mit dem Solarsymbol

Halten Sie gedrückt, um den Batteriestatus zu sehen

0 - 10 %	(blinkt)
11 - 40 %	
41 - 70%	
71 - 100%	



Solar:	Aufladen in direktem Sonnenlicht
DC:	Netzadapter
Batterie:	Verwendung der eingebauten Batterie
Volle Batterieladung	

REGULÄRE LADEMODI

BETRIEB	SOLAR	DC	BATTERIE	ANZEIGE DES GERÄTES	
AUS					
AUS		●			(blinkt)
AUS	●				
EIN			●		
EIN	●				
EIN		●			

Halten Sie die Taste gedrückt, um den Status des Li-Ionen-Akkus anzuzeigen. Der Li-Ionen-Akku beginnt sich aufzuladen, sobald der AC-Adapter angeschlossen wird oder Sonnenlicht direkt auf die Solarzelle (nicht durch bestimmte Fenster oder im Schatten) fällt.

VERBINDEN DES AC-ADAPTERS

Die Soulra XL wird mit einem AC-Adapter geliefert. Verbinden Sie den AC-Adapter mit der rechten, mit DC markiertenBuchse unter dem Gummistecker an der Seite der Soulra XL. Stecken Sie das andere Ende in eine AC-Steckdose. Wenn der AC-Adapter verbunden ist, beginnt die Soulra XL ihren Li-Ionen-Akku aufzuladen und ist spielbereit.

AUFLADEN EINES iPod/iPhone

Der/das iPod/iPhone beginnt sich aufzuladen, sobald das Gerät in die Dockingstation gesteckt wird (falls <**charge**> auf **ON** gestellt ist). Wenn die Soulra XL ausgeschaltet ist, kann sie trotzdem Ihren iPod/iPhone aufladen. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, wenn Sie Ihren iPod/Ihr iPhone auf der Dockingstation lassen, wenn das Gerät über die Soulra XL komplett aufgeladen wurde und <**charge**> ist noch auf **ON** gestellt, wird es die eingebaute Batterie der Soulra XL weiter entladen.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE + −

Drücken Sie die Lautstärketasten, + − , um die Lautstärke lauter oder leiser zu stellen. Die Lautstärkestufe wird auf dem iPod/iPhone angezeigt, wenn das Gerät in der Dockingstation steckt.

BASSANHEBUNG

Drücken Sie die **bass** Taste, um die Funktion ein-/auszuschalten.

AUX (ANGESCHLOSSENE GERÄTE)

Die **aux** Taste wechselt zwischen dem iPod/iPhone und **AUX**-Eingang, sofern ein Signal von dem Port kommt. Das Signal vom iPod/iPhone hat Vorrang, falls gleichzeitig ein Signal von diesem Port und ein Audioeingangssignal gesendet werden. Falls ein Audioeingangssignal gesendet wird, ist die Umschaltfunktion der „**AUX**“ Taste aktiviert. Das **AUX**-Licht leuchtet, wenn ein Nebengerät angeschlossen ist.

START/PAUSE ▶II

Wenn Sie die ▶II Taste drücken, wird die Wiedergabe des iPod/iPhone unterbrochen.

WEITER/ZURÜCK, ⏮ ⏭

Mithilfe dieser Tasten, ⏮ ⏭, können Sie durch einmal kurz Drücken den vorherigen/nächsten Titel wählen; für den Schnellvorlauf/-rücklauf halten Sie die Tasten gedrückt.

AUSWECHSELN DES LITHIUM-IONEN-AKKUS

Um einen neuen Akku zu kaufen, kontaktieren Sie uns unter www.etoncorp.com oder rufen Sie 1-800-872-2228 (USA) oder 1-650-903-3866 an.

GARANTIEREGISTRIERUNG

Um einen umfassenden Garantieschutz oder Produktaktualisierung zu gewährleisten, sollten Sie Ihr Produkt so bald wie möglich nach dem Kauf oder Empfang registrieren. Sie können eine der folgenden Optionen nutzen, um Ihr Produkt zu registrieren.

1. Besuchen Sie unsere Website unter www.etoncorp.com.
2. Senden Sie die beiliegende Garantiekarte ein.
3. Schicken Sie Ihre Registrationskarte oder Informationen an die folgende Adresse; geben Sie Ihren Namen, vollständige Postanschrift, Telefonnummer, gekaufte Modell, Kaufdatum, Händlernamen und die Seriennummer des Produktes (befindet sich normalerweise in oder in der Nähe des Batteriefachs) an:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Bewahren Sie die Garantieinformationen von Ihrer Garantiekarte zusammen mit Ihrem Kaufbeleg auf. Informationen zur eingeschränkten Garantie können auch unter www.etoncorp.com eingesehen werden.

KUNDENDIENST FÜR IHR PRODUKT

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Produkt haben, empfehlen wir Ihnen, erst einen Kundendienstvertreter von Etón unter 1-800-872-2228 (USA), 1-800-637-1648 (Kanada) oder 1-650-903-3866 zu kontaktieren, um Kundendienst und Fehlerbehebung in Anspruch zu nehmen. Falls Sie noch weitere Hilfe benötigen, wird das technische Personal Sie informieren, wie Sie weiter vorgehen sollten, abhängig davon, ob das Radio noch Garantie hat oder eine kostenpflichtige Reparatur benötigt.

GARANTIE – Wenn Ihr Produkt noch von der Garantie abgedeckt wird und der Kundendienstvertreter von Etón entscheidet, dass Kundendienst im Rahmen der Garantie benötigt wird, erhalten Sie eine Autorisierung und Anleitungen bezüglich. des Versandes an eine autorisierte Garantiewerkstatt. Schicken Sie Ihr Radio nicht zurück, wenn Sie keine Rücksendungsautorisierungsnummer erhalten haben.

OHNE GARANTIE – Falls Ihr Produkt keine Garantie mehr besitzt und eine Reparatur benötigt, wird unser technisches Personal Sie an die nächstgelegene Werkstatt verweisen, die die Reparatur vornehmen kann. Für Reparaturen außerhalb Nordamerika sehen Sie bitte die Händlerinformationen, die zum Zeitpunkt des Kaufs/Eingangs der Ware mitgeliefert wurden.

BENÖTIGEN SIE HILFE?

Falls Sie Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns bitte von montags - freitags zwischen 8:00 - 16:00 Uhr, Pacific Standard Time.

US:
1-800-872-2228

KANADA:
1-800-637-1648

WELTWEIT:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

WARNUNG

- Nicht für längere Zeit in Wasser tauchen oder Wasser aussetzen.
- Vor hoher Luftfeuchtigkeit und Regen schützen.
- Nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs benutzen (0 °C bis 40 °C).
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Flüssigkeit über dem Gerät verschüttet wurde oder ein Objekt in das Gerät gefallen ist.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel, da diese das Finish beschädigen können.
- Entfernen Sie nicht die Abdeckung [oder Rückseite].
- Lassen Sie Reparaturen von Fachleuten ausführen.

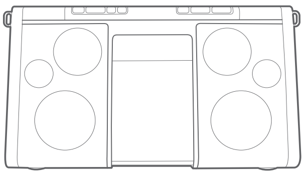
ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie alte elektrische oder elektronische Geräte gemäß Ihrer örtlich geltenden Umweltgesetze und -richtlinien.

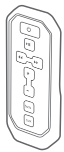
Grazie per avere acquistato Etón Soulra XL, la docking station per iPhone e/o iPod caratterizzata da una splendida qualità audio. Soulra XL è alimentata da una batteria agli ioni di litio ricaricabile ad energia solare oppure tramite l'adattatore CA incluso. Leggere attentamente questo manuale dell'utente per familiarizzarsi con le funzioni di Soulra XL e utilizzare al meglio il prodotto.

.

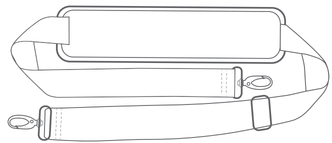
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



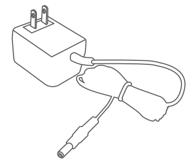
Soulra XL



Telecomando

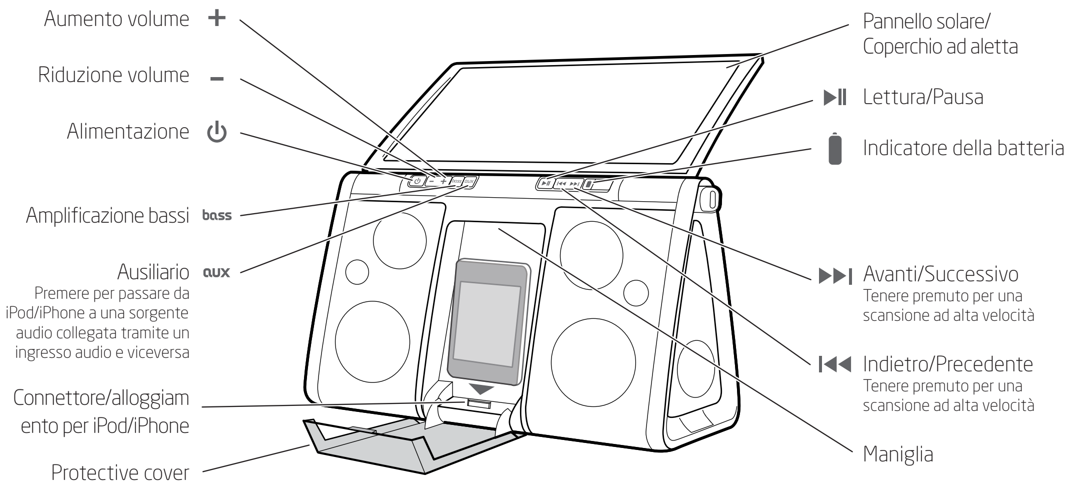


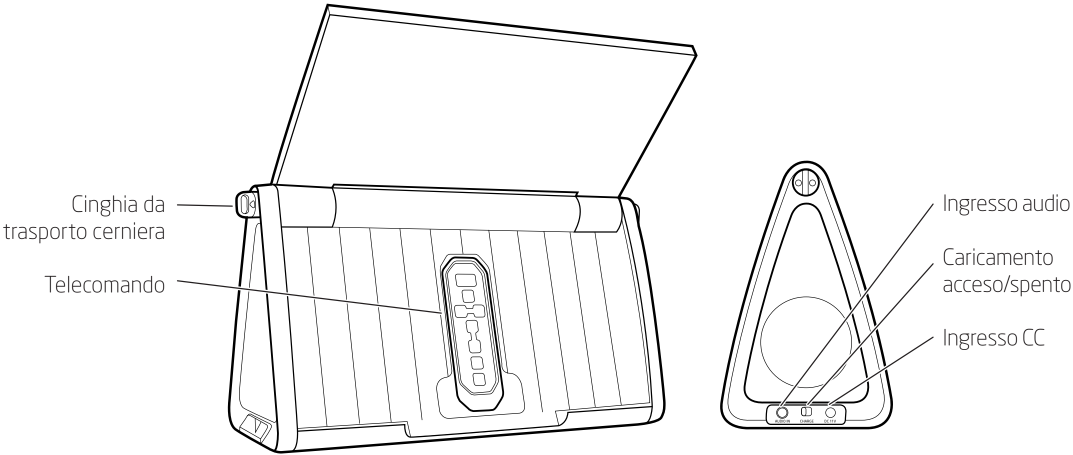
Cinghia di trasporto



Adattatore CA

FUNZIONAMENTO DI Soulra XL





CARICAMENTO ACCESO/SPENTO

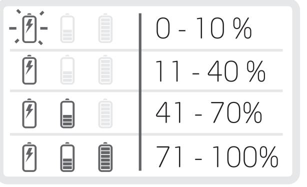
Premere l'interruttore di standby quando l'iPod/iPhone non è in uso per prolungare la durata della batteria.

1 Premere l'interruttore Acceso/Spento

2 Le icone lampeggiano in sequenza a partire dall'icona del sole

3 L'icona illuminata indica la sorgente di alimentazione

Tenere premuto [icona batteria] per visualizzare la durata della batteria



0 - 10 %	(lampeggia)
11 - 40 %	
41 - 70%	
71 - 100%	



Energia solare:	Ricarica sotto la luce solare diretta
CC:	Adattatore di alimentazione
Batteria:	Uso della batteria interna
Batteria carica	

MODALITÀ DI RICARICA NORMALI

ALIM.	ENERGIA SOLARE	CC	BATTERIA	DISPLAY UNITÀ
SPENTO				
SPENTO		●		 (lampeggia)
SPENTO	●			
ACCESO			●	
ACCESO	●			
ACCESO		●		

Tenere premuto il tasto per visualizzare le condizioni della batteria gli ioni di litio. La batteria inizia a ricaricarsi non appena si collega l'adattatore CA oppure quando il pannello solare è sotto la luce solare diretta (non attraverso alcuni tipi di finestre o all'ombra).

COLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE CA

Soulra XL viene fornito con un adattatore CA. Collegare l'adattatore CA all'ingresso CC sotto la presa di gomma sul lato dell'apparecchio. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa CA. Non appena si collega l'adattatore CA, la batteria agli ioni di litio inizia a ricaricarsi e nel frattempo è possibile utilizzare l'apparecchio.

RICARICA DI iPod e iPhone

L'iPod/iPhone inizia a ricaricarsi non appena viene inserito nell'alloggiamento (se l'interruttore di ricarica è su "**ON**"). Soulra XL può essere utilizzato per ricaricare l'iPod/iPhone anche quando è spento. Ricordarsi che se l'iPod/iPhone è completamente carico e lo si lascia nell'alloggiamento con l'interruttore di ricarica su "**ON**", continuerà a consumare la batteria interna di Soulra XL.

REGOLAZIONE DEL VOLUME + –

Premere i tasti del volume, **+ –** , per aumentare o abbassare il volume. Il livello del volume appare sull'iPod/iPhone, se è collegato alla docking station.

FUNZIONE DI AMPLIFICAZIONE DEI BASSI

Premere il pulsante di amplificazione dei bassi (**bass**) per attivare o disattivare la relativa funzione.

AUX (AUSILIARIO)

Il pulsante **AUX** consente di passare dall'iPod/iPhone all'ingresso **AUX** quando c'è un segnale dalla porta. Nel caso in cui siano presenti simultaneamente entrambi i segnali, il segnale dell'iPod/iPhone ha la priorità. Quando è presente un segnale audio in ingresso, la funzione del pulsante "**AUX**" è disponibile. Quando l'ingresso ausiliario è disponibile, la spia **AUX** si illumina.

LETTURA/PAUSA ▶II

Il pulsante ▶II consente di attivare le funzioni di lettura e pausa dell'iPod/iPhone.

AVANTI/INDIETRO, ⏮ ⏭

Pressing these buttons, ⏮ ⏭ , selects previous track/next track with a short press; hold down to scrub forward/reverse.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per acquistare una nuova batteria ricaricabile, visitare il sito www.etoncorp.com oppure contattare il costruttore al numero 1-800-872-2228 (USA) o 1-650-903-3866.

REGISTRAZIONE DI GARANZIA

Per usufruire di tutte le condizioni previste dalla garanzia, si raccomanda di completare la registrazione dell'apparecchio il prima possibile, subito dopo l'acquisto o il ricevimento del prodotto. Per registrare il prodotto, è possibile utilizzare una delle seguenti opzioni:

1. Visitare il sito web www.etoncorp.com.
2. Inviare la scheda di garanzia fornita con il prodotto.
3. Inviare la scheda di registrazione o le relative informazioni al seguente indirizzo. Includere il proprio nome, indirizzo postale completo, numero di telefono, tipo di modello acquistato, data dell'acquisto, nome del rivenditore e numero di serie del prodotto (in genere è situato nel vano batterie o nelle sue vicinanze):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

GARANZIA LIMITATA

Conservare la garanzia insieme allo scontrino. La garanzia limitata è visualizzabile anche all'indirizzo www.etoncorp.com.

SERVIZIO DI ASSISTENZA

Per riparazioni o assistenza, si raccomanda di contattare un centro di assistenza Etón al numero 1-800-872-2228 (USA), 1-800-637-1648 (Canada) o 1-650-903-3866. Qualora siano necessarie ulteriori riparazioni, il personale spiegherà come procedere a seconda che l'apparecchio sia ancora in garanzia oppure no.

IN GARANZIA – Se il prodotto da riparare è ancora in garanzia, l'assistenza Etón invierà un'autorizzazione alla restituzione dell'apparecchio con istruzioni per la spedizione presso un centro di riparazione autorizzato. Non restituire l'apparecchio se non si è prima ricevuto il relativo codice di autorizzazione.

FUORI GARANZIA – Se il prodotto da riparare non è più in garanzia, l'assistenza Etòn indicherà il centro di assistenza più vicino in grado di effettuare al meglio le necessarie riparazioni. Per l'assistenza al di fuori del Nord America, consultare le informazioni sui concessionari fornite al momento dell'acquisto o della spedizione.

INFORMAZIONI

Per ulteriori informazioni, si prega di contattarci dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 16:30 (fuso orario standard del Pacifico).

US:
1-800-872-2228

CANADA:
1-800-637-1648

ALTRE NAZIONI:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

AVVERTENZA

- Non immergere o esporre troppo a lungo l'apparecchio all'acqua.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia.
- Utilizzare solo entro l'intervallo di temperatura specificato (da 0 °C a 40 °C).
- Se si rovescia del liquido sul prodotto oppure un oggetto cade al suo interno, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa elettrica.
- Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti o solventi chimici perché potrebbero danneggiare la finitura.
- Non togliere il coperchio né il pannello posteriore.
- Per le riparazioni, rivolgersi sempre a personale qualificato.

SMALTIMENTO

Si raccomanda di smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche nel rispetto delle leggi vigenti.

EMPOWERED BY NATURE

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303, USA

www.etoncorp.com

v041211